

SENAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1920-1921

Projet de Loi relatif au commerce et au port des armes.

(Voir les n°s 37 (session de 1919-1920), 12 et les Ann. parl. de la
Chambre des Représentants, séances des 23 décembre 1920 et
12 janvier 1921.)

ARTICLE PREMIER.

Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 200 francs :

Ceux qui auront fabriqué, exposé en vente, vendu, distribué, importé sans déclaration ou sous une dénomination fausse des armes prohibées autres que des pistolets de poche ;

Ceux qui auront vendu ou distribué des pistolets de poche, des armes de guerre ou des armes de chasse à des personnes non munies de l'autorisation de les acquérir ou qui n'exerceraient pas dûment et notoirement le commerce des armes.

Cette dernière disposition ne s'applique pas aux cas d'exportation directe par le vendeur ou distributeur.

ART. 2.

Les armes prohibées, à l'exception des pistolets de poche, ne sont pas admises à l'importation.

Les pistolets de poche, les armes

EERSTE ARTIKEL.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en gelboete van 26 tot 200 frank worden gestraft :

Zij die andere verboden wapenen dan zakpistolen vervaardigen, te koop stellen, verkoopen, uitdeelen, zonder aangifte of onder eene valsche benaming invoeren ;

Zij die zakpistolen, oorlogswapenen of jachtwapenen verkoopen of uitdeelen aan personen, die niet voorzien zijn van de machtiging om zich deze aan te schaffen, of aan personen die niet werkelijk en openlijk handel drijven in wapenen.

Deze laatste bepaling is niet van toepassing waar het rechtstreekschen uitvoer door den verkooper of den uitdeeler geldt.

ART. 2.

Verboden wapenen, behalve zakpistolen, worden niet tot den invoer toegelaten.

Zakpistolen, oorlogswapenen en

de guerre et les armes de chasse n'y sont admis que s'il est justifié, selon le mode prescrit par le Gouvernement, de l'existence de l'autorisation ou du commerce dont il s'agit dans l'article précédent.

ART. 3.

Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 200 francs ou d'une de ces peines seulement :

Ceux qui auront été porteurs soit d'une arme prohibée, soit, sans motif légitime ou sans autorisation légale, d'une arme de guerre ou d'une arme de chasse ;

Ceux qui auront possédé un dépôt d'armes prohibées, sauf les pistolets de poche ;

Ceux qui n'étant ni fabricants d'armes ni marchands exerçant notoirement et dûment le commerce des armes, auront sans autorisation légale, possédé un dépôt d'armes de guerre ou d'armes de chasse ou de pistolets de poche.

ART. 4.

En cas d'émeutes, d'attroupements hostiles ou d'atteintes graves portées à la paix publique, le bourgmestre et le gouverneur peuvent ordonner l'évacuation de tous magasins ou dépôts d'armes et le transport de celles-ci en un lieu indiqué par eux.

ART. 5.

Sont interdits, sauf autorisation préalable, tous exercices collectifs destinés à instruire les particuliers au maniement des armes visées dans la présente loi.

jachtwapenen worden slechts tot den invoer toegelaten, wanneer, op de door de Regeering voorgeschreven wijze, bewijs is gegeven van het bestaan van de bij voorgaand artikel bedoelde machtiging of handel.

ART. 3.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en eene geldboete van 26 tot 200 frank of met slechts ééne van deze straffen worden gestraft :

Zij die bij zich hebben, hetzij een verboden wapen, hetzij, zonder wettige reden of wettelijke machtiging, een oorlogswapen of een jachtwapen ;

Zij die een depot van verboden wapenen, behalve zakpistolen, voorhanden hebben ;

Zij die, noch wapenfabrikant zijnde noch handelaar, openlijk en werkelijk handel in wapenen drijvende, zonder wettelijke machtiging een depot van oorlogswapenen of jachtwapenen of zakpistolen voorhanden hebben.

ART. 4.

Bij oproer, vijandelijke samenscholingen of zware storing van den openbaren vrede, kunnen de burgemeester en de gouverneur bevel geven tot ontruiming van al de magazijnen of depots van wapenen en tot dezer overbrenging in eene door hen aan te duiden plaats.

ART. 5.

Zijn verboden, tenzij voorafmachtiging is verleend, alle gemeenschappelijke oefeningen bestemd om privaatspersonen in het hanteeren der bij deze wet bedoelde wapenen te bekwamen.

Ceux qui auront pris part à ces exercices, à un titre quelconque, seront punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 100 francs ou d'une de ces peines seulement.

ART. 6.

En cas d'infraction aux dispositions des articles 1^{er}, 3 et 5, les armes seront confisquées.

ART. 7.

Le chapitre VII du livre 1^{er} du Code pénal, les §§ 2 et 3 de l'article 72, le § 2 de l'article 76 et l'article 85 seront applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 8.

Sont réputées armes prohibées : les poignards, les cannes à épée, les casse-tête, les fusils et pistolets à vent, les fusils à démonter, les pistolets de poche et les autres armes offensives, cachées et secrètes.

Sont réputées armes de guerre celles qui ont servi, servent ou sont propres à servir à l'armement des troupes belges ou étrangères.

Des règlements d'administration publique peuvent déterminer les armes qui doivent, au point de vue de l'application de la présente loi, être assimilées aux armes prohibées et aux armes de guerre.

ART. 9.

Un arrêté royal réglera le mode, la forme et les conditions de la délivrance des autorisations prévues par la présente loi, ainsi que les mesures des-

Zij die, in welke hoedanigheid ook, aan die oefeningen deelnemen, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en geldboete van 26 tot 100 frank of met slechts ééne van deze straffen.

ART. 6.

Bij overtreding van het bepaalde in de artikelen 1, 3 en 5, worden de wapenen verbeurdverklaard.

ART. 7.

Hoofdstuk VII van het eerste boek van het Strafwetboek, §§ 2 en 3 van artikel 72, § 2 van artikel 76 en artikel 85 zijn van toepassing op de bij deze wet voorziene overtredingen.

ART. 8.

Onder verboden wapenen worden verstaan : dolken, degenstokken, kneukelijzers, windroeren en windpistolen, afvijzers, zakpistolen en andere aanvalswapenen, verborgen wapenen en geheime wapenen.

Onder oorlogswapenen worden verstaan de wapenen, die werden of worden gebruikt of geschikt zijn om te worden gebruikt tot de bewapening van Belgische of vreemde troepen.

Bij reglementen van algemeen bestuur kan worden bepaald welke wapenen, met het oog op de toepassing dezer wet, moeten gelijkgesteld worden met verboden wapenen en oorlogswapenen.

ART. 9.

Bij Koninklijk besluit wordt bepaald op welke wijze, in welken vorm en onder welke voorwaarden de bij deze wet voorziene machtigingen worden

tinées à assurer la constatation des ventes effectuées par les fabricants et marchands soit à des particuliers, soit entre eux.

Les infractions aux règlements pris en vertu du présent article seront punies d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 100 francs ou d'une de ces peines seulement.

Les dispositions des articles 198, 199 et 202 du Code pénal relatives aux ports d'armes, seront applicables aux autorisations prévues par la présente loi.

ART. 10.

Indépendamment des autres officiers de police judiciaire, le directeur et les agents du banc d'épreuve commissionnés en qualité d'officiers de police judiciaire, auront le droit de rechercher et de constater les infractions à la présente loi et aux règlements pris pour son exécution.

ART. 11.

Les articles 316 à 318 du Code pénal, la déclaration du Roi du 23 mars 1728, le décret du 2 nivôse an XIV, la loi du 26 mai 1876 sont abrogés.

Bruxelles, le 12 janvier 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

verleend, alsmede welke maatregelen dienen te worden getroffen tot vaststelling van den door fabrikanten en handelaars aan privaatspersonen of onderling gedanen verkoop.

De overtredingen van de ter uitvoering van dit artikel ingevoerde reglementen worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en geldboete van 26 tot 100 frank of met slechts ééne van deze straffen.

De bepalingen van de artikelen 198, 199 en 202 van het Strafwetboek, wat betreft de machtiging tot het dragen van wapenen, zijn van toepassing op de bij deze wet voorziene machtigingen.

ART. 10.

Buiten de overige ambtenaren der rechterlijke politie, zijn de bestuurder en de agenten van de proefbank, als ambtenaren der rechterlijke politie aangesteld, gerechtigd om de overtredingen van deze wet en van de te harer uitvoering ingevoerde reglementen op te sporen en vast te stellen

ART. 11.

De artikelen 316 tot 318 van het Strafwetboek, 's Konings declaratie van 23 Maart 1728, het decreet van 2 Nivôse jaar XIV, de wet van 26 Mei 1876 worden ingetrokken.

Brussel, den 12ⁿ Januari 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,
BOUCHERY.

De Secretarissen,